

# Die Eiche ティ・アイヘ

Japanisch-Deutsche Gesellschaft in der Präfektur Chiba  
事務局 〒274 船橋市飯山満町2-681 ワールド・ナッシング・ホーム内 / TEL 0474-67-6111

## 年次総会開かれる

平成9年4月26日(土) PM 5時～  
船橋グランドホテル / 出席者53名



当協会の年次総会は、4月26日(土)PM5時より船橋グランドホテルに於いて開催された。加藤吉昭会長の挨拶のあと平成8年度の活動、決算報告が行われ、次いで平成9年度の活動計画・予算案が承認されるなど、議事を滞りなく終了した。その後、ドイツ-日本研究所の日地谷-キルシュネライト所長による記念講演があり、6時30分より創立一周年記念祝賀懇親会。プリーマー駐日ドイツ公使、ミラー東京横浜独逸学園校長の挨拶の後、常木実顧問の音頭で乾杯、ビュッフェに入り懇談した。

### — 来賓出席者 —

- ・在日ドイツ連邦共和国大使館 公使  
Dr. クリストフ・ブリュマー
  - ・ドイツ-日本研究所所長 / ベルリン自由大学教授  
Prof. Dr. 日地谷-キルシュネライト
  - ・東京横浜独逸学園校長  
ギュンター・ミラー
  - ・自衛隊第一空挺団長 高橋佳嗣様代理  
第一空挺団第一科長 中村 徹
  - ・千葉興業銀行取締役相談役 / 当協会名誉会長  
吉原 三郎
  - ・東京大学名誉教授 / 当協会顧問 常木 実
  - ・東京大学名誉教授 / 当協会顧問 小野寺 和夫
  - ・元国立音楽大学教授 / 当協会参与 奥田 智重子
- (順不同 / 敬称省略)



### ドイツにおける日本研究の 現状と将来への展望

— 記念講演要旨 —

ドイツ-日本研究所所長  
ベルリン自由大学教授  
キルシュネライト教授



ドイツにおける日本研究の学生は約一万人で半分は大学、半分は成人学校で学んでいる。ドイツの大学制度は四ヶ年の期間が決まっている日本やフランス等とは違ってかなり自由で柔軟である。ドイツの日本研究の歴史は、近代以前は徳川時代に来日したにエンゲルベルト・ケンペル医師が、一七七七年に日本について本を書き、それがヨーロッパの百科事典の知識の基礎となった。ゲーテの有名な銀杏の詩で詠われているのは、日本からケンペル医師が持ち帰った銀杏の木である。本場の日本学の始まりは、ハンブルク大学カール・フロレンツが日本学講座の教授になった一九一五年のことである。戦前にはベルリンで日本研究所も設けられたが、戦後は七〇年代後半に入って日本が経済大国になってきて日本を勉強しようという人が増え、八〇年代には各地の大学で日本学講座が開設されるようになってきた。日本の文化だけでなく、日本の経済・政治等の社会の現状も学ぶ内容になってきた。日本に対するヨーロッパの見方の変化の中で一九八八年にドイツ-日本研究所が東京に開設された。社会・経済・法学・心理学等あらゆる分野での関心が高まっている中で、今後、ドイツの大学において、各分野における日本に関する講座を増やし、大学の構造を変えていく事が二一世紀の必要な課題と考えている。

## 平成9年度 活動計画

■ 4月26日	第1回理事会 総会	9年度活動計画(案)ほか 8年度活動報告、決算報告等 9年度活動計画(案)、予算案他 「ドイツにおける日本研究の現状 と将来への展望」 I. 日地谷 - キルシュネライト (ドイツ - 日本研究所長、ベルリン 自由大学教授)
	講演会	
	祝賀会	創立1周年記念祝賀懇親会
■ 6月28日	会員交流会	音楽とドイツの集い(柏市)
■ 7月	文化講演会	「21世紀に向けた日独協力関係 のあり方」 木村敬三(ベルリン日独センター総裁)
■ 7月	第2回理事会	専門部会活動について
■ 9月27日	ビール祭り	ビアイベント
■ 10月10日	ドイツ留学生 交流会	(財)日独協会招待、ドイツ公費留 生交流 / 成田山ほか見学 - 千葉県内で交流を予定
■ 10月25日	文化講演会	第一次世界大戦ドイツ軍人捕虜 と第九交響曲」 鈴木淑弘(ベートーヴェン協会理事)
■ 11月	第3回理事会	専門部会活動について
■ 11月16日	ドイツ軍人追悼 慰霊祭	第一次世界大戦習志野収容 ドイツ軍人追悼慰霊祭
■ 12月15日	クリスマスの集い	(財)日独協会の集いへ参加(東京)
■ 1月	役員会	役員新年会
■ 3月	第4回理事会	10年度事業活動計画案等ほか

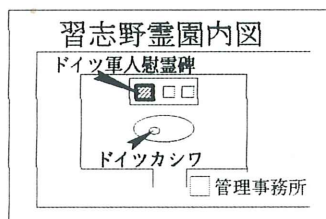
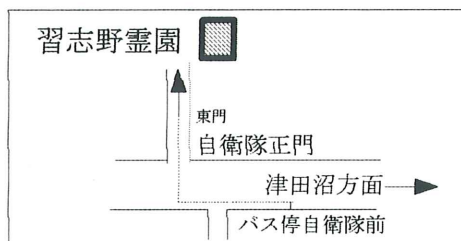
## 第一次世界大戦習志野収容 ドイツ軍人慰霊碑のご案内

千葉県日独協会発足のきっかけになりました同慰  
霊碑の場所について、事務局へ問い合わせがありま  
したのでご案内致します。

### 【交通案内】

—JR津田沼駅北口下車—

・新京成バス「北習志野駅行き」「高津団地行き」  
又は、「自衛隊前行き」乗車(約20分) / 自衛隊  
前下車、徒歩7分



霊園内の慰霊碑の真  
向かいに昨年の慰霊祭  
に植樹した、故田島直  
人氏がベルリン五輪金メ  
ダルと共に授与されたド  
イツカシワの木が「安ら  
ぎの木」として植えら  
れています。

## 9年度会費納入のお願い!

9年度会費未納の方は下記により  
6月末までお振込み下さい。

◆個人会員 3,000円

◆法人会員 10,000円

【振込先】千葉興業銀行船橋支店

普通 6141221

名義人 千葉県日独協会

会員交流会を、JR柏駅西口  
徒歩3分「TOMO」ゆうゆ  
う倶楽部にて開催致します。  
今回は、チャター奏者の内藤先生  
のチャター演奏の後、法人会員千  
葉日石(株)の長野様のご協力  
により、ドイツパンを用意させ  
ていただくほか、ビールやド  
イツワイン等で、楽しく懇親を深  
めたいと思います。ご家族の方  
もお誘い合わせご参加下さい。

## 会員交流会の「」案内

「チャター演奏とドイツパンの集い」

□日時 6月28日(土)

午後2時

□会費 一人 4500円

(但し、中学生以下は3000円)

□チャター演奏

内藤敏子先生(チャター奏者)

□申込み 同封の返信用はがき

にて6月12日までに返送下さい。

(準備の都合上、必ず事前にお申

し込み下さい)

□問い合わせ

・今村 0474(89)2184

・宮藤 0471(66)1588

又は、当協会事務局まで

### 【会場案内図】

